

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

18 februari 2000

WETSVOORSTEL
betreffende de
echtscheidingsbemiddeling

AMENDEMENTEN

Nr. 11 VAN DE HEER **VANDEURZEN**

Artikelen 1 tot 6

Deze artikelen vervangen door de volgende bepaling :

«Art. 1

De wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Een artikel 223bis, luidend als volgt, wordt ingevoegd in het Burgerlijk Wetboek :

«Art. 223bis. — Indien de vrederechter geadieerd is door een verzoek als bedoeld in artikel 223, kan hij de echtgenoten verzoeken in te stemmen met de tussenkomst van een bemiddelaar, zoals bedoeld in artikel 1253nonies.»

Voorgaande documenten :

Doc 50 **0067/ (1999 B.Z.)**:

001 : Wetsvoorstel van de heren Vandeurzen, Verherstraeten en Van Parys.

002 tot 004 : Amendementen.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

18 février 2000

PROPOSITION DE LOI
relative à la médiation
en matière de divorce

AMENDEMENTS

N° 11 DE M. **VANDEURZEN**

Articles 1^{er} à 6

Remplacer ces articles par les dispositions suivantes :

« Art. 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

Un article 223bis, libellé comme suit, est inséré dans le Code civil :

« Art. 223bis. — Lorsqu'il est saisi d'une demande visée à l'article 223, le juge de paix peut demander aux époux d'accepter l'intervention d'un médiateur, tel qu'il est défini à l'article 1253nonies. ».

Documents précédents :

Doc 50 **067/ (1999 S.E.)** :

001 : Proposition de loi de MM. Vandeurzen, Verherstraeten et Van Parys.

002 à 004 : Amendements.

Art. 3

In het Gerechtelijk Wetboek wordt een hoofdstuk Xter (nieuw) ingevoegd, luidend als volgt :

«Hoofdstuk Xter : Scheidingsbemiddeling

Art. 1253nonies. — §1. Onder scheidingsbemiddeling wordt verstaan : via onderhandelingen het uit elkaar gaan van twee partners, al dan niet gehuwd, te structureren en te komen tot een akkoord omtrent de voorlopige maatregelen met betrekking tot hun persoon, hun onderhoud en hun goederen, alsook met betrekking tot de persoon, het onderhoud en de goederen van de kinderen of tot een algeheel akkoord hieromtrent.

§2. Deze scheidingsbemiddeling kan enkel worden uitgevoerd door erkende bemiddelaars, zijnde :

- de advocaten die daartoe een bijzondere opleiding gevolgd hebben, verstrekt door of in samenwerking met de in artikel 488 bedoelde overheden;*
- de notarissen, die daartoe een bijzondere opleiding gevolgd hebben, verstrekt door of in samenwerking met de Nationale Kamer van notarissen;*
- de natuurlijke personen, die daartoe erkend zijn door de bevoegde overheid.*

§3. Artikel 458 van het Strafwetboek is van toepassing op de bemiddelaar.

§4. De Koning kan de wijze waarop de bemiddelaar de vergoeding voor zijn prestaties dient te begroten, de wijze waarop hij wordt vergoed, alsook de wijze waarop de cliënt daarover ingelicht wordt, bepalen.

§5. In elk geschil, waarin scheidingsbemiddeling aangewezen is, kunnen de rechter evenals de partijen om een tussenkomst van een bemiddelaar verzoeken. De bepalingen van artikel 1259 zijn overeenkomstig van toepassing.

Art. 1253decies. — §1. De partijen kunnen de vrederechter in elke stand van het geding verzoeken in te stemmen met hun voorstel tot tussenkomst van een bemiddelaar, zoals bepaald in artikel 1253nonies.

De vrederechter kan de partijen voorstellen om in te stemmen met de tussenkomst van een bemiddelaar.

Het staat de partijen vrij om op dit verzoek tot tussenkomst van een bemiddelaar in te gaan.

Art. 3

Il est inséré dans le Code judiciaire un chapitre Xter (nouveau), libellé comme suit :

« Chapitre Xter : De la médiation en matière de séparation

Art. 1253nonies. — § 1^{er} Il faut entendre par médiation en matière de séparation : le fait de structurer, par le biais de négociations, la séparation de deux partenaires, mariés ou non, et d'aboutir à un accord concernant les mesures provisoires relatives à leur personne, à leurs aliments et à leurs biens ainsi que les mesures provisoires relatives à la personne, aux aliments et aux biens des enfants, ou à un accord global à ce sujet.

§2. La médiation en matière de séparation ne peut être exercée que par des médiateurs agréés, à savoir :

- les avocats ayant suivi à cet effet une formation spécifique, dispensée par ou en collaboration avec les autorités visées à l'article 488 ;*
- les notaires ayant suivi à cet effet une formation spécifique, dispensée par ou en collaboration avec la Chambre nationale des notaires ;*
- les personnes physiques agréées à cet effet par l'autorité compétente.*

§3. L'article 458 du Code pénal s'applique au médiateur.

§4. Le Roi peut déterminer le mode selon lequel le médiateur taxe la rétribution due pour ses prestations, la manière dont il est rétribué ainsi que la manière dont le client en est informé.

§5. Dans tous les litiges où une médiation en matière de séparation est indiquée, le juge ainsi que les parties peuvent demander l'intervention d'un médiateur. Les dispositions de l'article 1259 s'appliquent par analogie.

« Art. 1253decies. — § 1^{er}. Les parties peuvent, en tout état de cause, demander au juge de paix d'accepter leur proposition d'intervention d'un médiateur, prévue à l'article 1253nonies.

Le juge de paix peut proposer aux parties d'accepter l'intervention d'un médiateur.

Les parties sont libres d'accepter cette demande d'intervention d'un médiateur.

Indien over de tussenkomst van de bemiddelaar en over de wijze waarop de bemiddelaar wordt vergoed overeenstemming is bereikt, bekrachtigt de vrederechter het akkoord van de partijen alsook hun akkoord omtrent de concrete doelstelling van de bemiddeling.

Hij bepaalt bij die gelegenheid de termijn waarbinnen de bemiddeling dient te worden uitgevoerd en de datum van de terechtzitting waarnaar de zaak wordt verwezen.

De bekrachtiging van de overeenstemming, bedoeld in het vierde lid, geldt als vonnis bepaald in artikel 1043.

§2. Gedurende de termijn van de bemiddelingsprocedure kan elke partij de zaak opnieuw voor de vrederechter brengen door conclusies neer te leggen op de griffie. De zaak wordt vastgesteld op de terechtzitting, die plaatsvindt uiterlijk 15 dagen na de neerlegging van de conclusies.

§3. Op de zitting bedoeld in artikel 1259, §1, vijfde lid, dienen de partijen in persoon te verschijnen.

Onverminderd §2 kan de echtgenoot die niet verschijnt van zijn rechtsvordering tot dringende voorlopige maatregelen vervallen worden verklaard. Op de zitting gaat de vrederechter na of de partijen desgevallend tot verzoening zijn gekomen. Is dit niet het geval, dan kan de vrederechter nagaan of er gehele of gedeeltelijke overeenstemming werd bereikt over de dringende voorlopige maatregelen met betrekking tot hun persoon, hun onderhoud en hun goederen, alsook dringende voorlopige maatregelen met betrekking tot de persoon, het onderhoud en de goederen van hun kinderen. In die gevallen handelt de vrederechter overeenkomstig artikel 1258, §2, eerste tot derde lid».

Art. 4

Artikel 1259 van hetzelfde Wetboek, opgeheven bij de wet van 30 juni 1994, wordt opnieuw opgenomen in de volgende lezing :

«Art. 1259. — §1. De partijen kunnen de rechter in elke stand van het geding verzoeken in te stemmen met hun voorstel tot tussenkomst van een bemiddelaar, zoals bedoeld in artikel 1253nonies.

De rechter kan de partijen voorstellen om in te stemmen met de tussenkomst van een bemiddelaar.

Het staat de partijen vrij om op dit verzoek tot tussenkomst van een bemiddelaar in te gaan.

Indien over de tussenkomst van de bemiddelaar en over de wijze waarop de bemiddelaar wordt vergoed overeenstemming is bereikt, bekrachtigt de rechter het akkoord van de partijen alsook hun akkoord omtrent de concrete doelstelling van de bemiddeling.

En cas d'accord sur l'intervention du médiateur et sur la manière dont celui-ci sera rétribué, le juge de paix entérine l'accord des parties ainsi que leur accord concernant l'objectif concret de la médiation.

Il fixe, à cette occasion, le délai dans lequel la médiation doit avoir lieu et la date de l'audience à laquelle la cause est renvoyée.

L'entérinement de l'accord, visé à l'alinéa 4, a valeur de jugement au sens de l'article 1043.

§2. Pendant la durée de la procédure de médiation, chaque partie peut ramener la cause devant le juge de paix par dépôt de conclusions au greffe. L'affaire est fixée à une audience qui a lieu au plus tard quinze jours après le dépôt des conclusions.

§3. Les parties doivent comparaître en personne à l'audience visée à l'article 1259, § 1^{er}, alinéa 5.

Sans préjudice du § 2, l'époux qui fait défaut peut être déchu de son action en mesures provisoires urgentes. A l'audience, le juge de paix vérifie si, le cas échéant, les parties ont opéré un rapprochement. A défaut de conciliation, le juge de paix peut vérifier s'il existe un accord entier ou partiel concernant les mesures provisoires urgents relatives à leur personne, à leurs aliments et à leurs biens, ainsi que concernant les mesures provisoires urgentes relatives à la personne, aux aliments et aux biens de leurs enfants. Dans ces cas, le juge de paix agit conformément à l'article 1258, § 2, alinéas 1^{er} à 3. ».

Art. 4

L'article 1259 du même Code, abrogé par la loi du 30 juin 1994, est rétabli dans la rédaction suivante :

« Art. 1259. — § 1^{er}. Les parties peuvent, en tout état de cause, demander au juge d'accepter leur proposition de recourir à l'intervention d'un médiateur, comme prévu à l'article 1253nonies.

Le juge peut proposer aux parties d'accepter l'intervention d'un médiateur.

Les parties sont libres d'accepter ou non cette proposition.

Si le juge et les parties se sont accordées sur l'intervention d'un médiateur et la manière dont celui-ci sera rétribué, le juge entérine l'accord des parties ainsi que leur accord concernant l'objectif concret de la médiation.

Hij bepaalt bij die gelegenheid de termijn waarbinnen de bemiddeling dient te worden uitgevoerd en de datum van de terechtzitting waarnaar de zaak wordt verwezen.

De bekrachtiging van de overeenstemming, bedoeld in het vierde lid, geldt als vonnis zoals bepaald in artikel 1043.

§2. Gedurende de termijn van de bemiddelingsprocedure kan elk der partijen de zaak opnieuw voor de rechter brengen door conclusies neer te leggen op de griffie. De zaak wordt vastgesteld op een terechtzitting die plaatsvindt uiterlijk 15 dagen na de neerlegging van de conclusies.

§3. Op de zitting bedoeld in §1, vijfde lid, dienen de partijen in persoon te verschijnen.

Onverminderd §2 kan de echtgenoot die niet verschijnt van zijn rechtsvordering tot echtscheiding vervallen worden verklaard. Op de zitting gaat de rechter na of de partijen desgevallend tot verzoening zijn gekomen. Is dit niet het geval, dan kan de rechter nagaan of er gehele of gedeeltelijke overeenstemming werd bereikt over de voorlopige maatregelen met betrekking tot hun persoon, hun onderhoud en hun goederen, alsook over de voorlopige maatregelen met betrekking tot de persoon, het onderhoud en de goederen van hun kinderen.

In die gevallen handelt de rechter overeenkomstig artikel 1258, §2, eerste tot derde lid.

§4. De rechter kan desgevallend kennis nemen van een verzoekschrift als bedoeld in artikel 1288bis dat de partijen ter zitting neerleggen.

Van de neerlegging wordt melding gemaakt op het zittingsblad.

In dat geval beveelt de rechter de schrapping van de zaak van de rol.

De griffie handelt volgens de procedure bepaald in de artikelen 1288ter en volgende.».

Art. 5

In artikel 1280 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 14 juli 1976, 2 februari 1994, 30 juni 1994 en 20 mei 1997, wordt tussen het achtste en het negende lid het volgende lid ingevoegd :

«Bovendien kunnen de partijen de voorzitter van de rechtbank of de rechter die het ambt van voorzitter waar-

Il fixe, à cette occasion, le délai dans lequel la médiation doit avoir lieu et la date de l'audience à laquelle la cause est renvoyée.

L'entérinement de l'accord, visé à l'alinéa 4, a valeur de jugement au sens de l'article 1043.

§2. Pendant la durée de la procédure de médiation, chacune des parties peut ramener la cause devant le juge par dépôt de conclusions au greffe. L'affaire est fixée à une audience qui a lieu au plus tard quinze jours après le dépôt des conclusions.

§3. Les parties doivent comparaître en personne à l'audience visée au § 1^{er}, alinéa 5.

Sans préjudice du § 2, l'époux qui fait défaut peut être déclaré déchu de son action en divorce. À l'audience, le juge examine si les parties ont, le cas échéant, opéré un rapprochement. À défaut de conciliation, le juge peut vérifier s'il existe un accord entier ou partiel sur les mesures provisoires relatives à leur personne, à leurs aliments et à leurs biens, ainsi que sur les mesures provisoires relatives à la personne, aux aliments et aux biens de leurs enfants.

Dans ces cas, le juge agit conformément à l'article 1258, § 2, alinéas 1^{er} à 3.

§4. Le juge peut, s'il échet, prendre connaissance d'une requête déposée à l'audience par les parties comme prévu à l'article 1288bis.

Il est fait mention du dépôt de la requête à la feuille d'audience.

Dans ce cas, le juge ordonne que l'affaire soit radiée du rôle.

Le greffe agit selon la procédure prévue aux articles 1288ter et suivants. ».

Art. 5

Dans l'article 1280 du même Code, modifié par les lois des 14 juillet 1976, 2 février 1994, 30 juin 1994 et 20 mai 1997, l'alinéa suivant est inséré entre l'alinéa 8 et l'alinéa 9 :

« Les parties peuvent en outre, en tout état de cause, demander au président du tribunal ou au juge qui en

neemt, rechtsprekend in kort geding, in iedere stand van het geding verzoeken in te stemmen met hun voorstel tot tussenkomst van een bemiddelaar.

Hij kan de partijen voorstellen om in te stemmen met de tussenkomst van een bemiddelaar.

Het staat de partijen vrij om op dit verzoek tot tussenkomst van een bemiddelaar in te gaan.

De bepalingen van artikel 1259, §1, vierde en vijfde lid, §2 en §3, eerste lid, zijn van overeenkomstige toepassing.».

Art. 6

Artikel 269¹ van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten, vernummerd bij de wet van 10 oktober 1967, vervangen bij de wet van 24 december 1993 en gewijzigd bij de wet van 11 juli 1994, wordt aangevuld met het volgende lid :

«De vordering bedoeld in artikel 1259, §4, van het Gerechtelijk Wetboek, is niet onderhavig aan een recht.».

VERANTWOORDING

Dit amendement vervangt alle artikelen van het oorspronkelijke voorstel.

De belangrijkste wijzigingen :

- De scheidingsbemiddeling wordt gedefinieerd.
- De vraag naar scheidingsbemiddeling gaat in eerste instantie uit van de partijen. De rechter kan hen voorstellen om in te stemmen met de tussenkomst van een bemiddelaar. Het staat de partijen evenwel vrij om op dit voorstel al dan niet in te gaan.
- De procedure van scheidingsbemiddeling wordt eveneens grondig uitgewerkt in de fase voor de vrederechter en in de fase voor de voorzitter van de rechtbank in kort geding.
- Het beroepsgeheim, zoals bepaald in artikel 458 van het Strafwetboek is van toepassing op de bemiddelaar.

Jo VANDEURZEN (CVP)

-

exerce les fonctions, statuant en référé, d'accepter leur proposition d'intervention d'un médiateur.

Le président du tribunal peut proposer aux parties d'accepter l'intervention d'un médiateur.

Il est loisible aux parties d'accepter cette demande d'intervention d'un médiateur.

Les dispositions de l'article 1259, §1^{er}, alinéas 4 et 5, §§ 2 et 3, alinéa 1^{er}, s'appliquent par analogie. »

Art. 6

L'article 269¹ du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, renuméroté par la loi du 10 octobre 1967, remplacé par la loi du 24 décembre 1993 et modifié par la loi du 11 juillet 1994, est complété par l'alinéa suivant :

« Aucun droit n'est perçu pour la requête visée à l'article 1259, §4, du Code judiciaire. ».

JUSTIFICATION

Le présent amendement vise à remplacer l'ensemble des articles de la proposition de loi initiale.

Les principales modifications proposées sont les suivantes :

- La médiation en matière de séparation est définie.
- La demande initiale de médiation en matière de séparation émanera des parties. Le juge pourra proposer à ces dernières d'accepter l'intervention d'un médiateur. Il sera toutefois parfaitement loisible aux parties de ne pas accepter cette proposition.
- La procédure de médiation en matière de séparation est également détaillée dans la phase qui concerne le juge de paix et dans celle qui concerne le président du tribunal statuant en référé.
- Le secret professionnel, tel qu'il est défini à l'article 458 du Code pénal, s'appliquera au médiateur.